

# **EDUCON**

**OBČANSKÉ SDRUŽENÍ ~ NGO**

Tesaříkova 1027/2, Praha 10

## **VÝROČNÍ ZPRÁVA O ČINNOSTI A HOSPODAŘENÍ ZA ROK 2004**

PRAHA

2005

## **OBSAH:**

- I. Základní údaje
- II. Slovo úvodem
- III. Projekty v roce 2004
- IV. Školicí akce v r. 2004
- V. Projekt „Osvěta a popularizace rozvojové spolupráce pro zvýšení zájmu a podpory veřejnosti pro oblast ZRP“
- VI. Další podpora rozvojové pomoci
- VII. Konzultace a školení metodiky COMFAR III
- VIII. České Fórum pro rozvojovou spolupráci
- IX. Další spolupráce
- X. Práce s veřejností
- XI. Zpráva o hospodaření za rok 2004
- XII. Závěr

## **Seznam příloh:**

rozhava k 31. 12. 2004

výkaz zisku a ztráty k 31. 12. 2004

příloha k účetní závěrce k 31. 12. 2004

## **I. ZÁKLADNÍ ÚDAJE**

**EDUCON občanské sdružení**

**IČO: 70824339**

Tesaříkova 1027/2

102 00 Praha 10

statutární zástupce: Zdeňka Stará – předsedkyně sdružení

Tel.: 272 930 683-4

Fax: 272 933 082

E-mail: educon@educon.cz

www.educon.cz

Členská základna:

Zdeňka Stará – předsedkyně

Ing. Pavel Trkal – místopředseda

Mgr. Milana Böhmová

Ing. Jiří Herman

Ing. Dagmar Trkalová, CSc.

## **II. SLOVO ÚVODEM**

EDUCON je dobrovolné nepolitické sdružení občanů, fyzických a právnických osob, působící na území České republiky na základě zákona č. 83/1990 Sb. a jeho stanovy byly dne 13. 4. 2000 registrovány MV ČR pod čj. VS/1-1/43496/00-R.

Posláním sdružení je šíření know-how, informací a zkušeností z různých oblastí hospodářství České republiky, včetně zajišťování technické pomoci rozvojovým a transformujícím se zemím.

Cílem je zvyšování úrovně znalostí a informovanosti vedoucích a odborných pracovníků institucí, vzdělávacích zařízení, podnikatelských subjektů apod. z České republiky a z rozvojových a transformujících se zemí.

Za účelem splnění svého poslání a dosažení vytýčeného cíle zaměřuje sdružení svoji činnost zejména na:

- a) organizování vzdělávacích kursů a studijních cest pro pracovníky a odborníky z institucí, vysokých škol, firem a expertů z České republiky a z rozvojových zemí
- b) organizování a realizaci poradenských a konzultačních misí do rozvojových zemí
- c) poskytování požadovaných informací z jednotlivých oblastí hospodářství České republiky

- d) systematické zajišťování nezbytných informací a aktualizaci databází informací
- e) udržování a rozvíjení spolupráce sítě spolupracujících institucí, firem a expertů a databáze lektorů
- f) organizování dohodnutých společných akcí svých členů
- g) poskytování dohodnutých služeb svým členům
- h) systematické budování a zdokonalování potřebných odborných a materiálních kapacit.

Občanské sdružení EDUCON bylo založeno osobami s dlouholetými zkušenostmi v oblasti poskytování rozvojové pomoci a se spoluprací s agenciemi OSN.

### III. PROJEKTY V ROCE 2004

- a) Projekty v rámci UNDP Czech Trust Fund
  - studijní cesta „*Strategic Planning*“, 31.10.-6.11.2004
  - studijní cesta „*Czech Republic experience from the Membership in NATO and the European Union from the View of Ministry of Foreign Affairs*“, 29.11.-3.12.2004
  - studijní cesta „*Public Administration Reform, Municipal and Local Government*“, 13.-19.12.2004
- b) Projekt Vietnam
  - studijní cesta „*Learning Experience on Privatization Process and Regulatory Reform*“, 30.5.-5.6.2004
- c) Projekt Indonésie
  - studijní cesta „*Learning Experience of Financing of Local Governments*“, 19.-21.7.2004
- d) Projekty UNDP Bratislava
  - „*III International Round Table for recently established Ombudsman Institutions in the ECIS region*“, 29.6.-3.7.2004
  - „*Financial Viability and Capacity Development to Manage Public Services at Local Level*“, 14.-18.9.2004
- e) Projekt bilaterální spolupráce ČR pro Ukrajinu, Moldavsko a Bělorusko
  - „*Udržitelný rozvoj zemědělství Ukrajiny, Moldavska a Běloruska*“, termín: květen 2004 – červen 2005
- f) Projekt „*Osvěta a popularizace rozvojové spolupráce pro zvýšení zájmu a podpory veřejnosti pro oblast ZRP*“ (dotační program MZV pro rok 2004)

g) ostatní

- spolupráce na projektu GEF při realizaci semináře „*Healthy and Hot Water Workshop*“, 25.-26.2.2004
- spolupráce na přípravě a realizaci semináře UNDP a Institutu pro postgraduální vzdělávání ve zdravotnictví „*Workshop on HIV/AIDS Prevention and Control*“, 1.-5.11.2004



„*Financial Viability and Capacity Development to Manage Public Services at Local Level*“, 14.-18.9.2004, hotel Olympik Praha

#### **IV. ŠKOLICÍ AKCE V R. 2004**

V průběhu roku EDUCON uspořádal sám nebo ve spolupráci s dalšími partnery řadu školicích akcí. Celkem na ně do České republiky přijelo **128 účastníků** ze **13 zemí** světa. Šlo o následující země: Arménie, Ázerbájdžán, Bělorusko, Bulharsko, Gruzie, Indonésie, Kazachstán, Kyrgyzstán, Litva, Moldavsko, Rumunsko, Ukrajina a Vietnam.

1. studijní cesta „*Learning Experience on Privatization Process and Regulatory Reform*“, 30. května - 5. června 2004, 6 účastníků z Vietnamu
2. studijní cesta „*Learning Experience on Financing of Local Governments*“, 19. - 21. července 2004, 7 účastníků z Ministerstva financí Indonésie
3. „*III UNDP International Round Table for recently established Ombudsmen Institutions in the ECIS region*“, 29. června - 3. července 2004, 31 účastníků z Arménie, Ázerbájdžánu, Gruzie, Kazachstánu, Kyrgyzstánu, Litvy, Moldavska a Ukrajiny
4. workshop „*Sustainable Development in Agriculture*“, 5. - 18. září 2004, 14 účastníků z Běloruska, Moldavska a Ukrajiny
5. workshop „*Financial Viability and Capacity Development to manage Public Services at Local Level*“, 14. - 18. září 2004, 28 účastníků z Arménie, Ázerbájdžánu a Gruzie

6. studijní cesta „*Strategic Planning*“, 31. října - 6. listopadu 2004, 10 účastníků z Ukrajiny.
7. studijní cesta „*Czech Republic Experience from the Membership in NATO and the European Union from the View of the Ministry of Foreign Affairs*“, 29. listopadu - 3. prosince 2004, 9 účastníků z Bulharska a Rumunska
8. studijní cesta „*Public Administration Reform, Regional and Local Government*“, 13. - 19. prosince 2004, 9 účastníků z Arménie
9. workshop „*Heating and Hot Water Workshop*“, 25. – 26. února 2004
10. workshop „*HIV/AIDS Prevention and Control*“, 1. – 5. listopadu 2004

**V. PROJEKT „OSVĚTA A POPULARIZACE ROZVOJOVÉ SPOLUPRÁCE PRO ZVÝŠENÍ ZÁJMU A PODPORY VEŘEJNOSTI PRO OBLAST ZRP“**

Šlo o pilotní projekt mapující vnímání zahraniční rozvojové pomoci (ZRP) u vybraných cílových skupin, zejména středoškoláků, protože právě nejmladší generace a její postoj k otázce pomoci nejchudším zemím světa bude časem důležitým faktorem ovlivňující postoj České republiky k této oblasti.

Projekt zahrnoval celkem 15 akcí, z toho 6 přednáškových akcí na školách, kterých se celkem zúčastnilo více než 1.000 studentů. Na nich experti prezentovali své zkušenosti z oblasti ZRP a vysvětlovali její podstatu, dále šlo o distribuci informačních materiálů a vytvoření stálých nástěnek s ilustrací ZRP. Smyslem bylo kromě osvěty mezi studenty také ověřit tuto formu rozvojové výchovy, běžné ve školství vyspělých zemí, a získat zkušenosti k jejímu širšímu uplatnění v naší republice. Projekt realizoval EDUCON za pomoci řady expertů a lektorů, byl finančně podpořen Ministerstvem zahraničních věcí ČR. Součástí přednášek byla anonymní anketa zjišťující povědomí studentů a dalších účastníků o oblasti zahraniční rozvojové pomoci.



8.11.2004, Obchodní akademie v Praze: Během série přednášek se postupně v aule vystřídalo všech téměř 600 studentů akademie, přednáší ing. Dagmar Trkalová

Projekt (včetně následných diskusí se studenty) potvrdil, že nejmladší generace je otevřená globálním problémům světa a chápe, že by i naše republika měla přijmout svůj díl odpovědnosti v pomoci nejchudším zemím světa. Informace o této pomoci ji proto zajímají a je důležité je v odpovídající míře v procesu vzdělávání poskytnout. Přitom neodmítají ani osobní účast ve formě finančních příspěvků či u některých přímo dobrovolnické pomoci. Potvrdilo se i to, že daleko populárnější je forma humanitární pomoci při okamžitých katastrofách (války, zemětřesení) a méně známá je trvalá pomoc při rozvoji nejchudších zemí, která těmto zemím pomáhá k dlouhodobé prosperitě a soběstačnosti.

## **VI. DALŠÍ PODPORA ROZVOJOVÉ POMOCI**

Sdružení nadále pokračovalo v aktualizaci **databáze subjektů**, které se aktivně podílejí na zajišťování programů rozvojové spolupráce: českých firem a institucí (202), institucí a organizací v rozvojových i rozvinutých zemích (68) a českých expertů/lektorů (324). Díky této systematické práci může EDUCON pružně reagovat na potřeby a požadavky z rozvojových zemí v širokém spektru tematických oblastí a oborů.

V roce 2004 EDUCON vyřídil pro 40 partnerů - institucí a firem z rozvojových a transformujících se zemí, z ČR a pro UNDP Bratislava požadavky na české výrobce, služby, školení, přípravy projektů atd.

Dále průběžně poskytoval konzultační služby pro více jak 10 dlouhodobých partnerů z rozvojových a transformujících se zemí a připravil 10 návrhů projektů v oblasti rozvojové spolupráce a výchovy.

## **VII. KONZULTACE A ŠKOLENÍ METODIKY COMFAR III**

Průběžně byly zajišťovány konzultace a školení v oblasti studií proveditelnosti a finančních analýz s metodikou COMFAR III Expert. Jde o mezinárodně využívaný počítačový simulační model, vyvinutý v Organizaci spojených národů pro průmyslový rozvoj (UNIDO), využívající mezinárodně akceptovanou metodiku finanční a ekonomické analýzy, který je vhodný zejména pro projekty v rozvojových zemích. EDUCON je organizací UNIDO autorizován k zajišťování poradenské a školicí činnosti pro jeho uživatele v České republice i v dalších zemích.

EDUCON v této oblasti realizoval 4 semináře a konzultační dny pro 9 českých účastníků.

## VIII. ČESKÉ FÓRUM PRO ROZVOJOVOU SPOLUPRÁCI

EDUCON v roce 2004 aktivně působil (coby zakládající člen) v zájmovém sdružení právnických osob **České Fórum pro rozvojovou spolupráci (FoRS, www.fors.cz)**, které sdružuje české nevládní organizace působící v oblasti mezinárodní rozvojové spolupráce, rozvojové výchovy a humanitární pomoci.

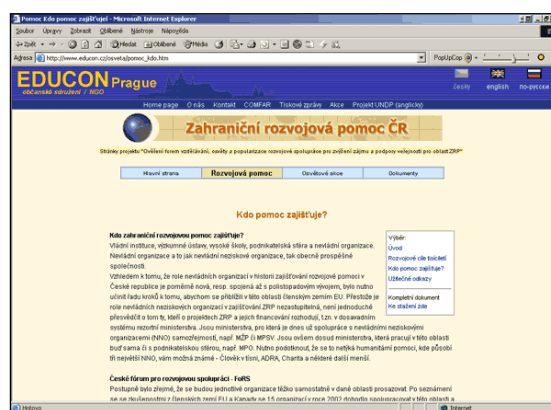
## IX. DALŠÍ SPOLUPRÁCE

Pokračovala spolupráce s řadou organizací a institucí z oblasti rozvojové pomoci a spolupráce. Zejména jde o:

- UNDP Bratislava
- nevládní neziskové organizace (NGOs) v Bulharsku, Uzbekistánu, Ukrajině, Bělorusku, Moldavsku, atd.
- Rozvojové středisko Ústavu mezinárodních vztahů
- TODERO Plzeň
- Development World Wide (DWW)
- Ekumenickou akademii Praha

## X. PRÁCE S VEŘEJNOSTÍ

EDUCON již tradičně nepodceňuje význam komunikace s veřejností, a to jak cestou přímou, tak zprostředkovanou sdělovacími prostředky. V roce 2004 byla tato oblast ještě umocněna tím, že projekt „Osvěta“ byl do značné míry založen právě na práci s veřejností, ve formě cílových skupin středoškolští studenti, odborná veřejnost a široká veřejnost. Díky tomu byl na **webových stránkách** sdružení kromě běžných funkcí přímé komunikace zřízen subweb pro projekt Osvěta. Ten jednak přinášel základní informace o ZRP, jednak sloužil jako podpora průběhu projektu, když na něm byly zveřejňovány dokumenty používané při přednáškách či fotografie z akcí. Projektu Osvěta se týkala i tisková zpráva vydána v rámci pravidelné práce s **novinářskou obcí**.



*subweb věnovaný projektu Osvěta*



## XI. ZPRÁVA O HOSPODAŘENÍ ZA ROK 2004

<b>a) Příjmy za rok 2004 celkem:</b>	<b><u>3 233.490,-- Kč</u></b>
Z toho:	
členské příspěvky:	2.100,-- Kč
kurzové zisky a přijaté úroky	23.080,-- Kč
projekty	2 147.500,-- Kč
dotace	974.844,-- Kč
ostatní příjmy	85.966,-- Kč
<b>b) Náklady za rok 2004 celkem:</b>	<b><u>3 165.870,-- Kč</u></b>
Z toho:	
školicí akce, konzultace	2 192.812,-- Kč
mzdové náklady	300.042,-- Kč
zákonné sociální pojištění	105.018,-- Kč
nájemné	161.328,-- Kč
energie	25.551,-- Kč
komunikace	155.475,-- Kč
cestovné	4.200,-- Kč
materiál	16.597,-- Kč
ostatní náklady	150.740,-- Kč
bankovní poplatky a	
kurzové ztráty k 31.12.2004	54.107,-- Kč
<b>c) Hospodářský výsledek:</b>	<b><u>67.620,-- Kč</u></b>

Sdružení vede podvojný účetnictví.

## XII. ZÁVĚR

V roce 2004 navázalo sdružení na úspěšnou spolupráci s UNDP během čtyřletého UNDP projektu realizovaného v rámci Svěřeneckého fondu České republiky v letech 2000-2003 a to realizací tří studijních cest v rámci Fondu - v oblasti strategického plánování, zkušeností

z přípravy vstupu ČR do NATO a EU a reformy veřejné správy, tedy přenos informací a zkušeností ČR v daných oblastech.

Dále byly ve spolupráci s UNDP realizovány dva workshopy - k problematice veřejného ochránce práv a rozvoje kapacit k řízení veřejných služeb na místní úrovni.

Reference studijních cest a seminářů organizovaných EDUCONem v minulých letech se odrazila v realizaci dvou studijních cest v oblasti privatizace a financování místní správy, objednaných partnery z Indonésie a Vietnamu.

Mnohaleté zkušenosti v zajišťování školicích aktivit v oblasti udržitelného rozvoje byly využity v realizaci bilaterálního projektu na téma udržitelného rozvoje zemědělství pro Ukrajinu, Moldavsko a Bělorusko, který pokračuje v roce 2005.

Zkušenosti z dlouholeté rozvojové spolupráce využil EDUCON při realizaci projektu „Osvěta a popularizace rozvojové spolupráce pro zvýšení zájmu a podpory veřejnosti pro oblast ZRP“ v rámci dotačního programu MZV pro rok 2004. Průběh a výsledky projektu ukázaly, že lze pracovat s různými cílovými skupinami obyvatelstva, zejména se studenty, s cílem ovlivňování jejich povědomí a aktivního přístupu k rozvojové pomoci. Klíčem k podobné práci s širší veřejností je však aktivní práce našich médií v oblasti rozvojové pomoci.

Kromě realizace projektů roku 2004 se věnovalo sdružení přípravě projektů v oblasti rozvojové spolupráce a výuky pro rok 2005.

EDUCON považuje za významné, že se jako jeden ze zakládajících členů zájmového sdružení právnických osob, nevládních organizací zabývajících se rozvojovou a humanitární pomocí, FoRS – České Fórum pro rozvojovou spolupráci, může podílet na práci FoRS a zároveň se s ním podílet na naplňování cílů stanovených Koncepcí zahraniční rozvojové pomoci na léta 2002-2006.

Vypracoval:                    Ing. Pavel Trkal

Schválil:                      Zdeňka Stará

V Praze dne:                    31. března 2005

## **Seznam příloh**

rozvaha k 31.12. 2004

výkaz zisku a ztráty k 31.12.2004

příloha k účetní závěrce k 31.12.2004